

## Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

14 AVRIL 1967.

### PROJET DE LOI

modifiant les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, en ce qui concerne l'accès des ingénieurs techniciens aux grades d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome et d'ingénieur chimiste et des industries agricoles.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 25 janvier 1960, le Comité d'experts scientifiques créé au sein du Conseil national de la politique scientifique, constituait un groupe pour l'étude du problème des voies d'accès à l'université.

Une première série de recommandations de ce groupe concernant le passage de l'enseignement moyen à l'enseignement universitaire ainsi que les modalités d'attribution du certificat de fin d'études trouva son aboutissement dans la loi du 8 juin 1964 instituant le diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur et reconnaissant l'omnivalence de ce titre pour l'accès aux diverses études universitaires — à l'exception de celles d'ingénieur civil qui restent subordonnées à la réussite d'un examen d'admission.

D'autres recommandations furent également formulées notamment en ce qui concerne le passage des ingénieurs techniciens à l'enseignement universitaire. Elles déterminèrent le Gouvernement de l'époque à créer à son tour deux commissions chargées plus spécialement d'étudier la possibilité pour l'ingénieur technicien d'accéder aux études d'ingénieur civil ou aux études de licencié en sciences sans devoir s'imposer un cycle complet d'études universitaires.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

14 APRIL 1967.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met betrekking op de toelating van de technische ingenieurs tot de graden van burgerlijk ingenieur, landbouwkundig ingenieur en ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 25 januari 1960, heeft het Comité van wetenschappelijke experts, bestaande bij de Nationale Raad voor wetenschapsbeleid, een werkgroep opgericht met het oog op het onderzoek van het probleem van de toegang tot de universiteit.

Aan een eerste reeks aanbevelingen van die werkgroep betreffende de overgang van het middelbaar naar het universitair onderwijs en betreffende de wijze van toekenning van het eindgetuigschrift werd een gunstig gevolg gegeven in de wet van 8 juni 1964, die een diploma van bekwaamheid voor het volgen van hoger onderwijs instelt en de omnivalence van dit diploma aanvaardt voor de toegang tot de verschillende universitaire studiën, met uitzondering van de studiën van burgerlijk ingenieur, waarvan de toegang nog afhankelijk is gesteld van het slagen in een toelatingsexamen.

Nog andere aanbevelingen werden geformuleerd omtrent de overgang van de technische ingenieurs naar het universitair onderwijs. Zij hebben de toenmalige Regering ertoe bewogen, op haar beurt, twee commissies in te stellen die er in het bijzonder mede belast worden te onderzoeken of aan een technisch ingenieur toegang kon verleend worden tot de studiën van burgerlijk ingenieur of van licentiaat in de wetenschappen, zonder hem een volledige cyclus universitair onderwijs op te leggen.

Une proposition de loi déposée à la Chambre des Représentants par MM. Eneman et cs. (session 1965-1966, n° 129 du 8 février 1966) a démontré l'intérêt que le Parlement porte à voir traduire également sur le plan législatif les vœux émis par la première de ces commissions (accès aux études d'ingénieur civil).

\*\*

Comme le Conseil national de la politique scientifique le soulignait dans ses recommandations, la nature de l'enseignement technique et celle de l'enseignement universitaire sont trop différentes, quant à l'esprit et au but de la formation, pour admettre les ingénieurs techniciens aux grades universitaires par l'octroi d'une dispense pure et simple d'une ou de deux années d'études.

D'autre part, un élément diplômé ayant éventuellement une ou plusieurs années d'expérience est, grâce à celle-ci et à sa maturité intellectuelle et caractérielle, susceptible de fournir un effort plus intense qu'un adolescent mis aux études.

C'est donc dans la voie de l'organisation d'un cycle spécial que doit être recherchée la solution du problème posé par l'ingénieur technicien qui désire obtenir le grade d'ingénieur civil.

Ainsi que le rappelle le Représentant Eneman dans les développements de sa proposition, la Commission chargée d'étudier ce problème a préconisé le régime suivant :

- adaptation de l'épreuve d'admission;
- allègement du programme des examens;
- réduction du nombre des épreuves à une pour le grade de candidat et à deux pour le grade d'ingénieur;
- réduction de la durée totale des études à trois ans.

De plus, la commission propose de prendre des dispositions transitoires en faveur des ingénieurs techniciens ayant obtenu le diplôme scientifique d'ingénieur civil.

Une consultation récente des quatre universités et de la Faculté polytechnique de Mons a permis de constater que ces mesures recueillent une large adhésion dans les milieux intéressés de l'enseignement universitaire. En outre, les facultés des sciences agronomiques, également consultées, ont marqué leur accord de principe pour faire bénéficier des mêmes dispositions les ingénieurs techniciens désireux d'obtenir le grade d'ingénieur agronome ou le grade d'ingénieur chimiste et des industries agricoles.

\*\*

En donnant à ces mesures la forme du présent projet de loi, le Gouvernement a été animé de deux préoccupations :

- 1° leur donner le caractère d'un régime organique parfaitement intégré dans le système actuel de collation des grades académiques et ne pouvant donc, d'aucune manière, apparaître comme une législation d'exception; à la rédaction d'une loi particulière on a donc préféré la modification des articles concernés des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;
- 2° assurer, conformément au vœu légitime émis par l'une de nos universités, l'unité des décisions portant sur les dérogations aux conditions d'admission ou au programme

Het wetsvoorstel dat door de heer Eneman c.s. ingediend werd bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (zittingsjaar 1965-1966, n° 129 van 8 februari 1966), toont aan welk belang het Parlement eraan hecht dat aan de wensen, geformuleerd door de eerste van beide commissies (toegang tot de studiën van burgerlijk ingenieur) tegemoet zou gekomen worden op het terrein van de wetgeving.

\*\*

Zoals in de aanbevelingen van de Nationale Raad voor wetenschapsbeleid erop gewezen wordt, zijn het technisch onderwijs en het universitair onderwijs, qua geest en doel van de vorming, te erg verschillend van aard om technische ingenieurs, door doodgewone vrijstelling van het volgen van één of twee studiejaar, tot de universitaire graden toe te laten.

Daartegenover staat evenwel dat een gediplomeerde die eventueel één of meer jaren ondervinding heeft, dank zij die ondervinding, verstandelijke rijpheid en karaktervorming, in staat mag geacht worden een grotere inspanning te doen dan een studerend adolescent.

De oplossing van het probleem van de technische ingenieur die de graad van burgerlijk ingenieur wenst te behalen, moet bijgevolg gezocht worden in de organisatie van een speciale studiecycclus.

In de uiteenzetting van zijn voorstel, herinnert Volksvertegenwoordiger Eneman er trouwens aan dat de Commissie voor het onderzoek van dit probleem, voorstander was van de volgende regeling :

- aanpassing van het toelatingsexamen;
- verlichting van de examenstof;
- vermindering van het aantal examens tot één voor de graad van kandidaat en tot twee voor de graad van ingenieur;
- vermindering van de totale duur der studiën tot drie jaar.

Bovendien stelde de commissie voor, overgangsmaatregelen te treffen voor de technische ingenieurs die het wetenschappelijk diploma van burgerlijk ingenieur bezitten.

Uit een recente raadpleging van de vier universiteiten en van de Polytechnische Faculteit te Bergen is gebleken dat de betrokken universiteitsmilieus in ruime mate akkoord gaan met de principes. De faculteiten der landbouwwetenschappen, die eveneens geraadpleegd werden, aanvaardden dat de voordelen van diezelfde bepalingen toegekend zouden worden aan technische ingenieurs die de graad van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën wensen te behalen.

\*\*

Toen de Regering aan die maatregelen de vorm gaf van dit wetsontwerp, had zij een tweevoudig doel voor ogen :

- 1° zij wilde er een organiek stelsel van maken dat perfect geïntegreerd is in het huidige stelsel van de toekenning van de academische graden en dat bijgevolg, op geen enkele wijze, zou kunnen voorkomen als een uitzonderingswetgeving; in plaats van een bijzondere wet op te maken, gaf men er de voorkeur aan de desbetreffende artikelen van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens te wijzigen;
- 2° zij wilde, in overeenstemming met het gewettigd verlangen van één van onze universiteiten, waarborgen dat eenvormige beslissingen genomen worden in verband met

des examens; à cet effet, l'examen des cas sera confié à une commission interuniversitaire dont les décisions seront sanctionnées par le Roi.

Cette procédure est inspirée de celle prévue actuellement par l'article 56 des lois précitées en vue de l'octroi d'équivalences d'études faites à l'étranger: ici également la nécessité d'assurer l'unité des décisions était apparue au législateur.

\*\*

## ANALYSE DES ARTICLES.

Article 1<sup>er</sup>. — Concerne l'examen d'admission :

Les dispenses d'interrogation sur certaines matières sont accordées par le Roi sur avis conforme de la Commission dont il est question ci-dessus. Les avis de la Commission donneront rapidement naissance à une jurisprudence de caractère général (p.ex. en fonction de la spécialité que le candidat possède et de celle qu'il envisage de prendre à l'université). Les arrêtés auront donc une portée soit particulière, soit générale.

En ce qui concerne l'admission aux études de candidat-ingénieur agronome, il n'est pas inutile de rappeler que seuls les ingénieurs techniciens, qui ne sont pas en même temps titulaires d'un des diplômes mentionnés à l'article 5, § 1<sup>er</sup> des lois coordonnées, doivent présenter un examen d'admission.

Articles 2 et 3. — Concernent les grades de candidat-ingénieur civil et de candidat-ingénieur agronome :

Dispense d'interrogation sur certaines matières, accordée suivant la procédure prévue à l'article 1<sup>er</sup>; réduction du nombre d'épreuves de deux à une; dispense de la condition relative à la durée des études (cf. analyse des articles 4 et 5).

Articles 4 et 5. — Concernent les divers grades d'ingénieur civil, le grade d'ingénieur agronome et le grade d'ingénieur chimiste et des industries agricoles :

Réduction du nombre des épreuves à deux; dispense d'interrogation sur certaines matières, accordée suivant la procédure prévue à l'article 1<sup>er</sup>;

La durée des études reste fixée à trois ans mais elle peut être calculée avec les années consacrées au programme de la candidature; cette dernière disposition qui revêt un caractère assez exceptionnel est justifiée par la nécessité de permettre au récipiendaire de présenter l'examen de candidat-ingénieur au moment correspondant le mieux à son degré de préparation (soit — comme le permettent les articles 2 et 3 — dès le début des études, soit au cours de celles-ci, soit encore au terme de celles-ci). En raison de la formation antérieure du récipiendaire, les programmes allégés de la candidature et du cycle d'ingénieur formeront en fait un programme intégré.

Article 6. — Dispositions transitoires permettant aux ingénieurs techniciens ayant obtenu, au titre scientifique,

de dérogations van de toelatingsvoorwaarden of van de examenstof; met dat doel voor ogen, zullen de gevallen onderzocht worden door een interuniversitaire commissie waarvan de beslissingen door de Koning zullen bekrachtigd worden.

Die manier van werken leunt aan bij de procedure die thans vastgesteld is in artikel 56 van voornoemde wetten om de gelijkwaardigheid van studiën gedaan in het buitenland, te verlenen; de wetgever was ook hier van oordeel dat de beslissingen eenvormig moesten gemaakt worden.

\*\*

## ONTLEDING VAN DE ARTIKELN.

Artikel 1. — Heeft betrekking op het toelatingsexamen :

De vrijstellingen van ondervraging over sommige vakken worden door de Koning toegestaan op eensluidend advies van bovenbedoelde commissie. De adviezen van de Commissie zullen spoedig een jurisprudentie van algemene aard in het leven roepen (bvb. in functie van de specialiteit van de kandidaat en van die welke hij in de universiteit wenst te verkrijgen). De besluiten zullen derhalve hetzij een bijzondere, hetzij een algemene draagwijdte hebben.

Wat de toelating betreft tot de studiën van kandidaat-landbouwkundig ingenieur, is het niet van belang ontbloot er aan te herinneren dat enkel de technische ingenieurs, die niet terzelfder tijd houder zijn van één der diploma's vermeld in artikel 5, § 1, van de gecoördineerde wetten, een toelatingsexamen dienen af te leggen.

Artikelen 2 en 3. — Betreffen de graden van kandidaat-burgerlijk ingenieur en van kandidaat-landbouwkundig ingenieur :

Vrijstelling van ondervraging over sommige vakken, verleend op de manier bepaald in artikel 1; vermindering van het aantal proeven van twee tot één; vrijstelling van de voorwaarde betreffende de duur der studiën (cf. ontleding van de artikelen 4 en 5).

Artikelen 4 en 5. — Hebben betrekking op de verschillende graden van burgerlijk ingenieur, de graad van landbouwkundig ingenieur en de graad van ingenieur voor de scheikunde en voor de landbouwindustriën :

Vermindering van het aantal proeven tot twee; vrijstelling van ondervraging over sommige vakken, toegestaan op de wijze bepaald in artikel 1;

De duur der studiën blijft vastgesteld op drie jaar, maar hij kan aangerekend worden met de jaren besteed aan het programma van de kandidatuur; deze laatste bepaling, welke van tamelijk uitzonderlijke aard is, is gerechtvaardigd door de noodzakelijkheid het de examinandus mogelijk te maken zijn examen van kandidaat-ingénieur af te leggen op het ogenblik dat hij het best is voorbereid (hetzij — zoals in de artikelen 2 en 3 wordt voorzien — bij de aanvang der studiën, hetzij in de loop van deze, hetzij ook nog op het einde ervan). Uit hoofde van de vroegere vorming van de examinandus, zullen de verlichte programma's van de kandidatuur en van de ingenieurscyclus in feite een geïntegreerd programma uitmaken.

Artikel 6. — Bevat de overgangsbepalingen op grond waarvan technische ingenieurs die een wetenschappelijk

le diplôme d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles ou poursuivant des études à cette fin, d'obtenir le grade légal correspondant et par conséquent les effets civils afférents à la possession de ce grade (admission aux concours pour la fonction d'ingénieur dans une administration de l'Etat ou admission à exercer dans une administration de l'Etat une fonction pour laquelle cette administration requiert l'un des grades d'ingénieur-agronome ou d'ingénieur-chimiste et des industries agricoles).

L'équivalence des études avec celles qui seraient imposées pour l'obtention du titre légal sera déterminée par le Roi sur avis conforme de la Commission visée à l'article 1<sup>er</sup>.

*Le Ministre de l'Education nationale,*

F. GROOTJANS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,*

M. TOUSSAINT.

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et par le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, le 10 mars 1967, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant, en vue de l'accès des ingénieurs techniciens aux grades d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles, les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires », a donné le 14 mars 1967 l'avis suivant :

L'avant-projet tend à faciliter l'accès des ingénieurs techniciens aux grades d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles. Il se propose, à cet effet, d'inscrire dans les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires certaines dérogations aux conditions d'admission aux différents examens et à la matière de ces examens.

Le Roi serait habilité à accorder, sur avis conforme d'une commission qui sera créée à cet effet, des dispenses d'interrogation sur certaines matières, des dispenses concernant la durée des études et des dispenses concernant le nombre des épreuves.

♦♦

Dans l'état actuel de la législation, le Roi a le pouvoir de dispenser de l'interrogation les récipiendaires qui se présentent à l'examen d'admission de candidat ingénieur civil et de candidat ingénieur agronome. Il n'est pas tenu, dans l'exercice de ce pouvoir, de consulter l'une ou l'autre commission.

Le Roi est d'ores et déjà habilité à accorder dispense d'interrogation aux titulaires d'un diplôme belge d'ingénieur technicien qui se présentent auxdits examens d'admission. Aussi l'assouplissement envisagé des conditions d'admission peut-il être réalisé sans modification de l'article 12 des lois coordonnées.

En vertu de l'article 1<sup>er</sup> du projet, le Roi ne pourra plus, lorsqu'il s'agit de récipiendaires déjà titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien, accorder de telle dispense que sur avis conforme de la commission prévue à l'article 1<sup>er</sup>.

Une autre modification importante concerne la détermination de la durée des études. Aux termes de l'article 3 des lois coordonnées, la

diploma van burgerlijk ingenieur, landbouwkundig ingenieur of ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën bezitten of die hun studiën met dat doel voortzetten, in de mogelijkheid gesteld worden de overeenstemmende wettelijke graad te verkrijgen en bijgevolg eveneens de burgerlijke gevolgen die voortvloeien uit het bezit van dergelijke graad (toelating tot de vergelijkende examens tot het begeven van een ambt van ingenieur bij de Rijksbesturen of toelating om in een Rijksbestuur een functie uit te oefenen waarvoor dit bestuur één van de graden van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën eist).

De gelijkwaardigheid van de studiën met deze welke zouden opgelegd worden voor het behalen van de wettelijke titel, zal bepaald worden door de Koning op eensluidend advies van de in het artikel 1 bedoelde Commissie.

*De Minister van Nationale Opvoeding,*

*De Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding,*

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10<sup>e</sup> maart 1967 door de Minister van Nationale Opvoeding en door de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding verzocht hun, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met het oog op de toelating van de technische ingenieurs tot de graad van burgerlijk ingenieur, landbouwkundig ingenieur en ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën », heeft de 14<sup>e</sup> maart 1967 het volgend advies gegeven :

Het wetsontwerp strekt er toe, de toegang van de technische ingenieurs tot de graad van burgerlijk ingenieur, landbouwkundig ingenieur en ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën te vergemakkelijken. Hiertoe wordt er aan de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens bepaalde afwijkingen voorzien van de toelatingsvoorwaarden tot de verschillende examens en van de examenstof.

Te dien einde wordt de Koning gemachtigd om op eensluidend advies van een daartoe op te richten commissie vrijstellingen te verlenen van ondervraging over sommige vakken, van de duur van de studiën en van het aantal proeven.

♦♦

In de huidige stand van de wetgeving beschikt de Koning over de bevoegdheid om vrijstelling van ondervraging te verlenen aan de examinaandi die zich aanbieden voor het toelatingsexamen van kandidaat burgerlijk ingenieur en van kandidaat-landbouwkundig ingenieur. Bij de uitoefening van deze bevoegdheid is de Koning niet gehouden tot het raadplegen van een commissie.

De Koning is derhalve nu reeds gerechtigd vrijstelling van ondervraging te verlenen aan de houders van een Belgisch diploma van technisch ingenieur die zich aanbieden voor bedoelde toelatingsexamens, zodat de beoogde versoepeling van de toelatingsvoorwaarden kan verwezenlijkt worden zonder wijziging van artikel 12 van bedoelde wetten.

Ingevolge artikel 1 van het ontwerp zal de Koning slechts dergelijke vrijstelling nog kunnen verlenen met het eensluidend advies van de in artikel 1 bedoelde commissie wanneer de vrijstellingen worden voorzien voor recipiendi die reeds houders van een diploma van technisch ingenieur zijn.

Een andere opmerkelijke wijziging betreft het vaststellen van de duur der studiën. Op grond van artikel 3 van de bedoelde gecoördineerde

durée des études se calcule, pour les premiers grades, à partir de l'époque à laquelle le récipiendaire a satisfait aux conditions d'admission aux études universitaires et, pour les autres grades, à partir de l'époque à laquelle il a obtenu le grade immédiatement inférieur.

Les articles 4 et 6 du projet dérogent à cette règle en prévoyant que la durée des études en vue de l'obtention du grade d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome se calcule, non pas à partir de l'époque à laquelle le récipiendaire a obtenu le grade de candidat, mais à partir de l'époque où il a satisfait aux conditions d'admission aux études universitaires. Si des motifs exceptionnels peuvent être invoqués en faveur de ce régime d'exception, il serait souhaitable de les énoncer dans l'exposé des motifs, sans quoi, mieux vaudrait renoncer au régime envisagé.

..

#### Article 1<sup>er</sup>.

Aux termes de l'exposé des motifs, le mode de fonctionnement de la commission est inspiré de la procédure qui est actuellement tracée à l'article 56 des lois précitées en vue de l'octroi d'équivalences d'études faites à l'étranger. De plus, la commission se bornera initialement à émettre des avis individuels pour en venir rapidement à donner des avis à caractère général. Il y aura donc des arrêtés individuels et des arrêtés généraux, ce dont il faudrait faire état à l'article 1<sup>er</sup>.

Il convient d'observer en outre, que la réglementation projetée ne dit pas quelle est l'autorité compétente pour créer la commission et pour en régler l'organisation et le fonctionnement.

#### Articles 2 et 3.

Il y a discordance entre le texte de ces articles et le commentaire qu'en donne l'exposé des motifs.

Tels qu'ils sont rédigés, ces articles dispensent les porteurs d'un diplôme d'ingénieur technicien de la condition relative à la durée des études, alors que, selon l'exposé des motifs, les récipiendaires ne peuvent obtenir le grade de candidat qu'après un an d'études. Selon le fonctionnaire délégué, le texte des articles 2 et 3 reflète fidèlement les intentions du Gouvernement. L'exposé des motifs doit être remanié en conséquence.

#### Article 7.

Tel qu'il est rédigé, l'article 7 ne permet pas de déterminer avec certitude les intentions du Gouvernement.

Il est impossible, tout d'abord, d'établir à qui l'avis de la commission est destiné. Il n'est pas davantage précisé sur quels points cette commission peut ou doit émettre un avis. Rien n'est dit, d'autre part, au sujet de la procédure à suivre.

Selon le fonctionnaire délégué, la réglementation projetée s'inspire sur ce point de celle qui est prévue à l'article 56 des lois coordonnées en ce qui concerne l'équivalence de certificats d'études étrangers.

..

Pour le surplus, le projet appelle quelques observations de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire.

..

Compte tenu des observations qui précèdent, il est proposé de rédiger le texte du projet de loi ainsi qu'il suit :

#### PROJET DE LOI

modifiant les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, en ce qui concerne l'accès des ingénieurs techniciens au grade d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome et d'ingénieur chimiste et des industries agricoles.

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Article 1<sup>er</sup>. — L'article 12 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, modifié par la loi du 8 juin 1964, est complété par la disposition suivante :

« Si la dispense d'interrogation vise des titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien, elle est accordée sur avis conforme d'une commission

wetten wordt de duur der studien berekend, voor de eerste graden, met ingang van het tijdstip waarop de examinandus voldaan heeft aan de voorwaarden tot toelating tot de universitaire studien, en voor de overige graden met ingang van het tijdstip waarop de examinandus de onmiddellijk voorafgaande graad verworven heeft.

Van deze regeling wijken de artikelen 4 en 6 van het ontwerp af door te bepalen dat de duur der studien voor het behalen van de graad van burgerlijk ingenieur of landbouwkundig ingenieur niet berekend wordt met ingang van het tijdstip waarop de examinandus de graad van kandidaat behaald heeft, maar wel met ingang van het tijdstip waarop hij voldaan heeft aan de voorwaarden tot de toelating tot de universitaire studien. Indien voor deze uitzonderlijke regeling ook uitzonderlijke redenen kunnen worden ingeroepen, zouden zij best worden aangegeven in de memorie van toelichting, zoniet onthoudt men zich van een dergelijke regeling.

..

#### Artikel 1.

Volgens de memorie van toelichting leunt de manier van werken van de commissie aan bij de procedure die voorzien is bij artikel 56 van voornoemde wetten voor de gelijkwaardigheid van studien gedaan in het buitenland. Ook zullen de werkzaamheden van de commissie zich in het begin beperken tot het uitbrengen van individuele adviezen om na korte tijd te komen tot adviezen van algemene aard, zodat individuele en algemene besluiten zullen genomen worden. Het ware aangeraden deze verschillende vormen van besluiten in dit artikel 1 aan te geven.

Verder dient te worden opgemerkt dat de voorziene regeling nalaat de bevoegde overheid aan te duiden voor de oprichting van de commissie evenals voor het stellen der nadere regelen betreffende de organisatie en de werkwijze.

#### Artikelen 2 en 3.

Tussen het beschikkend gedeelte en de memorie van toelichting bestaat er geen overeenstemming.

Zoals deze artikelen zijn gesteld, zijn de houders van een diploma van technisch ingenieur vrijgesteld van de vereiste inzake duur van de studien, terwijl volgens de memorie van toelichting de examinandi de graad van kandidaat slechts kunnen behalen na één jaar studie. Volgens de gemachtigde ambtenaar zijn de bedoelingen van de Regering trouw weergegeven door de bepalingen van de artikelen 2 en 3. De memorie van toelichting dient derhalve te worden aangepast.

#### Artikel 7.

Artikel 7, zoals het is gesteld, laat niet toe met duidelijkheid de bedoelingen van de Regering te achterhalen.

Vooreerst kan niet worden uitgemaakt aan wie het advies van de commissie moet worden gegeven. Ook wordt niet bepaald over welke punten de commissie mag of moet adviseren. De te volgen procedure is evenmin aangeduid.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zal de regeling geïnspireerd zijn op die welke voorzien is bij artikel 56 van bedoelde wetten voor gelijkwaardigheid van vreemde studiegetuigschriften.

..

Voor het overige zijn bij het ontwerp nog enkele vormopmerkingen te maken die echter geen commentaar vergen.

..

Rekening houdende met voorgaande opmerkingen wordt voorgesteld de tekst van het ontwerp van wet te lezen als volgt :

#### WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met betrekking op de toelating van de technische ingenieurs tot de graad van burgerlijk ingenieur, landbouwkundig ingenieur en ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. ONZE GROET.

Artikel 1. — Artikel 12 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Indien de vrijstelling van ondervraging geldt voor houders van een diploma van technisch ingenieur, wordt zij verleend op eenschuldig

instituée par les Ministres ayant l'enseignement universitaire dans leurs attributions, composée d'un représentant de la faculté compétente des quatre universités et de la faculté polytechnique de Mons, et complétée, le cas échéant, par un représentant des facultés des sciences agronomiques. Cette dispense fait l'objet de dispositions soit particulières, soit générales. Le Roi arrête les modalités d'organisation et de fonctionnement de la commission. »

Article 2. — L'article 29 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières. Ils peuvent présenter l'examen en une épreuve unique et sont dispensés de la condition relative à la durée des études. »

Article 3. — L'article 30 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières. Ils peuvent présenter l'examen en une épreuve unique et sont dispensés de la condition relative à la durée des études. »

Article 4. — L'article 31 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières, communes ou spéciales, indiquées au présent article. Ils peuvent présenter l'examen en deux épreuves et la durée d'études minimale de trois ans se calcule à partir de l'époque à laquelle ils ont obtenu le grade de candidat ingénieur civil (ou à laquelle ils ont réussi l'examen d'admission) » (voir observation).

Article 5. — L'article 32 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières de l'examen. Ils peuvent présenter l'examen en deux épreuves et la durée d'études minimale de trois ans se calcule à partir de l'époque à laquelle ils ont obtenu le grade de candidat ingénieur agronome (ou à laquelle ils ont satisfait aux conditions d'admission à l'examen de candidat ingénieur agronome) » (voir observation).

Article 6. — Sur avis conforme de la commission prévue à l'article 12 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, le Roi peut accorder équivalence partielle ou totale de diplôme aux titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique qui, au moment de la publication de la présente loi, soit sont porteurs du diplôme scientifique d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles délivré par une université belge ou par un établissement assimilé à celle-ci pour la collation de ces grades, soit sont inscrits à l'une de ces universités ou établissements en vue de l'obtention de ces diplômes, et qui désirent, les premiers, obtenir le grade légal correspondant, les seconds poursuivre leurs études en vue de l'obtention du grade légal.

Article 7. — La présente loi entre en vigueur à partir de l'année académique qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

La chambre était composée de  
MM. :

F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat;  
H. BUCH,  
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat;  
M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,  
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,  
(s.) F. LEPAGE.

advies van een commissie ingesteld door de Ministers tot wier bevoegdheid het universitair onderwijs behoort en samengesteld uit een vertegenwoordiger van de bevoegde faculteit van de vier universiteiten en van de « faculté polytechnique » te Bergen en desgevallend aangevuld door een vertegenwoordiger van de faculteiten der landbouwwetenschappen. Deze vrijstelling is het voorwerp hetzij van bijzondere bepalingen, hetzij van algemene bepalingen. De Koning stelt de nadere regelen betreffende de organisatie en de werkwijze van de commissie. »

Artikel 2. — Artikel 29 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over een of meer vakken. Zij mogen het examen in één proef afleggen en zijn vrijgesteld van de vereiste inzake duur van de studiën. »

Artikel 3. — Artikel 30 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over één of meer vakken van het examen. Zij mogen het examen in één proef afleggen en zijn vrijgesteld van de vereiste inzake duur van de studiën. »

Artikel 4. — Artikel 31 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur, door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over één of meer vakken, algemene of bijzondere, welke aangegeven zijn in dit artikel. Zij mogen het examen in twee proeven afleggen en de duur van ten minste drie jaar studie wordt berekend vanaf het tijdstip waarop zij de graad van kandidaat-burgerlijk ingenieur hebben behaald (of waarop zij voor het toelatingsexamen slaagden) » (zie opmerking).

Artikel 5. — Artikel 32 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur, door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over één of meer vakken van het examen. Zij mogen het examen in twee proeven afleggen en de duur van ten minste drie jaar studie wordt berekend vanaf het tijdstip waarop zij de graad van kandidaat-landbouwkundig ingenieur hebben behaald (of waarop zij voldeden aan de voorwaarden tot toelating tot het examen van kandidaat-landbouwkundig ingenieur) » (zie opmerking).

Artikel 6. — Aan de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur, die bij de bekendmaking van deze wet hetzij houder zijn van het wetenschappelijk diploma van burgerlijk ingenieur, van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën, afgegeven door een Belgische universiteit of door een inrichting die ermede gelijkgesteld is voor het toekennen van deze graden, hetzij in een van die universiteiten of inrichtingen ingeschreven zijn met het oog op het behalen van die diploma's, en die wensen, de eersten, de overeenstemmende wettelijke graad te behalen, de tweeden, hun studiën voort te zetten voor het behalen van de wettelijke graad, kan de Koning gedeeltelijke of gehele gelijkwaardigheid van diploma verlenen op eensluidend advies van de commissie bedoeld bij artikel 12 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

Artikel 7. — Deze wet treedt in werking met ingang van het academiejahr dat volgt op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De kamer was samengesteld uit  
de HH. :

F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State;  
H. BUCH,  
Ch. SMOLDERS, staatsraden;  
M. JACQUEMIJN, adjunct-greffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substitut van de auditeur-generaal.

De Griffier,  
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,  
(get.) F. LEPAGE.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Education nationale et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1<sup>er</sup>.

L'article 12 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, modifié par la loi du 8 juin 1964, est complété par la disposition suivante :

« Si la dispense d'interrogation vise des titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien, elle est accordée sur avis conforme d'une Commission instituée par les Ministres ayant l'enseignement universitaire dans leurs attributions, composée d'un représentant de la faculté compétente de chacune des quatre universités et de la Faculté polytechnique de Mons, et complétée, le cas échéant, par un représentant de chacune des facultés des sciences agronomiques. Cette dispense fait l'objet de dispositions soit particulières, soit générales. Le Roi arrête les modalités d'organisation et de fonctionnement de la Commission ».

### Art. 2.

L'article 29 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la Commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières; cette dispense fait l'objet de dispositions soit particulières, soit générales. Ils peuvent présenter l'examen en une épreuve unique et sont dispensés de la condition relative à la durée des études ».

### Art. 3.

L'article 30 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la Commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières; cette dispense fait l'objet de dispositions soit particulières, soit générales. Ils peuvent présenter l'examen en une épreuve unique et sont dispensés de la condition relative à la durée des études ».

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en van Onze Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Nationale Opvoeding en Onze Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding zijn belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1.

Artikel 12 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1964, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Indien de vrijstelling van ondervraging geldt voor houders van een diploma van technisch ingenieur, wordt zij verleend op eensluidend advies van een Commissie ingesteld door de Ministers tot wier bevoegdheid het universitair onderwijs behoort en samengesteld uit een vertegenwoordiger van de bevoegde faculteit van elk der vier universiteiten en van de « Faculté polytechnique » te Bergen en desgevallend aangevuld door een vertegenwoordiger van elk der faculteiten der landbouwwetenschappen. Deze vrijstelling is het voorwerp hetzij van bijzondere bepalingen, hetzij van algemene bepalingen. De Koning stelt de nadere regelen betreffende de organisatie en de werkwijze van de Commissie vast ».

### Art. 2.

Artikel 29 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde Commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over een of meer vakken; deze vrijstelling is het voorwerp, hetzij van bijzondere bepalingen, hetzij van algemene bepalingen. Zij mogen het examen in één proef afleggen en zijn vrijgesteld van de vereiste inzake duur van de studiën ».

### Art. 3.

Artikel 30 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde Commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over een of meer vakken; deze vrijstelling is het voorwerp, hetzij van bijzondere bepalingen, hetzij van algemene bepalingen. Zij mogen het examen in één proef afleggen en zijn vrijgesteld van de vereiste inzake duur van de studiën ».

## Art. 4.

L'article 31 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la Commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières, communes ou spéciales, indiquées au présent article; cette dispense fait l'objet de dispositions soit particulières, soit générales. Ils peuvent présenter l'examen en deux épreuves et la durée d'études minimale de trois ans se calcule à partir de l'époque à laquelle ils ont réussi l'examen d'admission ».

## Art. 5.

L'article 32 des mêmes lois est complété par la disposition suivante :

« Sur avis conforme de la Commission prévue à l'article 12, les titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique peuvent être dispensés par le Roi de l'interrogation sur une ou plusieurs matières de l'examen; cette dispense fait l'objet de dispositions soit particulières, soit générales. Ils peuvent présenter l'examen en deux épreuves et la durée d'études minimale de trois ans se calcule à partir de l'époque à laquelle ils ont satisfait aux conditions d'admission à l'examen de candidat-ingénieur agronome ».

## Art. 6.

Sur avis conforme de la Commission prévue à l'article 12 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, le Roi peut accorder équivalence partielle ou totale de diplôme aux titulaires d'un diplôme d'ingénieur technicien obtenu en Belgique qui, au moment de la publication de la présente loi, sont porteurs du diplôme scientifique d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles délivré par une université belge ou par un établissement assimilé à celle-ci pour la collation de ces grades, soit sont inscrits à l'une de ces universités ou établissements en vue de l'obtention de ces diplômes, et qui désirent, les premiers, obtenir le grade légal correspondant, les seconds, poursuivre leurs études en vue de l'obtention du grade légal.

## Art. 7.

La présente loi entre en vigueur à partir de l'année académique qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1967.

## Art. 4.

Artikel 31 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde Commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur, door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over één of meer vakken, gemeenschappelijke of bijzondere, welke aangegeven zijn in dit artikel; deze vrijstelling is het voorwerp hetzij van bijzondere bepalingen, hetzij van algemene bepalingen. Zij mogen het examen in twee proeven afleggen en de duur van ten minste drie jaar studie wordt berekend vanaf het tijdstip waarop zij voor het toelatingsexamen slaagden ».

## Art. 5.

Artikel 32 van dezelfde wetten wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Op eensluidend advies van de bij artikel 12 bedoelde Commissie kunnen de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur, door de Koning worden vrijgesteld van de ondervraging over één of meer vakken van het examen; deze vrijstelling is het voorwerp hetzij van bijzondere bepalingen, hetzij van algemene bepalingen. Zij mogen het examen in twee proeven afleggen en de duur van ten minste drie jaar studie wordt berekend vanaf het tijdstip waarop zij voldeden aan de voorwaarden tot toelating tot het examen van kandidaat-landbouwkundig ingenieur ».

## Art. 6.

Aan de houders van een in België behaald diploma van technisch ingenieur, die bij de bekendmaking van deze wet hetzij houders zijn van het wetenschappelijk diploma van burgerlijk ingenieur, van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën, afgegeven door een Belgische universiteit of door een inrichting die ermede gelijkgesteld is voor het toekennen van deze graden, hetzij in een van die universiteiten of inrichtingen ingeschreven zijn met het oog op het behalen van de diploma's, en die wensen, de eersten, de overeenstemmende wettelijke graad te behalen, de tweeden, hun studiën voort te zetten voor het behalen van de wettelijke graad kan de Koning gedeeltelijke of gehele gelijkwaardigheid van diploma verlenen op eensluidend advies van de Commissie bedoeld bij artikel 12 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens.

## Art. 7.

Deze wet treedt in werking met ingang van het academiëjaar dat volgt op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 11 april 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Education nationale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Nationale Opvoeding,

F. GROOTJANS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

De Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding,

M. TOUSSAINT.